

UFFICIO TECNICO - MANUTENZIONE

TECHNISCHE DIENSTE - INSTANDHALTUNG

DETERMINA – ENTSCHEID

Il responsabile del servizio

Plattner Heinrich

Der Verantwortliche des Dienstes

Reg. Nr. 84

vom/del 08.07.2026

OGGETTO:

DITTA STEFAN'S GARDEN DI GSCHNELL STEFAN DI
SALORNO S.S.D.V. (PART. IVA 02207980216)
SOSTITUZIONE DEL MANTO ERBOSO NEL PRATO
DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA DI MADRELINGUA
TEDESCA

GEGENSTAND:

FIRMA STEFAN'S GARDEN DES GSCHNELL STEFAN
AUS SALURN A.D.W. (M.W.ST. NR. 02207980216)
DURCHFÜHRUNG DER ARBEITEN FÜR DIE
ERSETZUNGS DES RASENS AUF DER WIESE IM
KINDERGARTEN DEUTSCHER MUTTESPRACHE

Sulla base del piano operativo di gestione del bilancio per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale con atto n.2 dd.14.01.2026;

Auf der Grundlage des Arbeitsplanes zum Haushaltsvollzug für das Finanzjahr 2026 und der Genehmigungsmaßnahme des Ausschusses Nr.2 vom 14.01.2026;

Visto il Regolamento di contabilità;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

determina

fasst den Entscheid

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Rilevata la necessità di dover sostituire il manto erboso nel prato della scuola materna di madrelingua tedesca, in quanto in diverse zone non sono più rimaste aree erbose;

Preso visione del preventivo di seguito elencato della ditta Stefan's Garden di Gschnell Stefan di Salorno s.s.d.v. (BZ) per la sostituzione del manto erboso nel prato della scuola materna di madrelingua tedesca, verso il corrispettivo di seguito elencato:

Preventivo n. Angebot Nr.	di data / vom	ns.prot.n. e dd. unser Prot.Nr. + vom	importo imponibile Steuergrundlage	IVA MwSt.	totale Summe
	25.09.2025	0018645 – 26.09.2025	€ 5.987,00.-	€ 1.317,14.-	€ 7.304,14.-

L'importo richiesto appare congruo, viste le numerose prestazioni offerte, la specializzazione e l'esperienza specifica che caratterizza l'operatore;

Si evidenzia che dal 01.07.2023 è entrato in vigore il nuovo Codice degli appalti (Dlgs 36/2023) ed in particolare:

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

Die Notwendigkeit festgestellt, die Wiese im Kindergarten deutscher Muttersprache erneuern zu müssen, da in verschiedenen Bereichen wirklich keine Rasenflächen mehr vorhanden sind;

Einsicht genommen in den nachfolgend angeführten Kostenvoranschlag der Firma Stefan's Garden des Gschnell Stefan aus Salurn a.d.W. (BZ), für die Durchführung der Arbeiten für die Ersetzungs des Rasens auf der Wiese im Kindergarten deutscher Muttersprache, gegen das nachfolgend angeführte Entgelt:

Der gebotene Preis scheint angemessen angesichts der zahlreichen angebotenen Dienstleistungen, die Spezialisierung und das Fachwissen, das den Wirtschaftsteilnehmer auszeichnet;

Man weist darauf hin, dass mit 01.07.2023 der neue Vergabekodex (G.vertr.Dekret 36/2023) in Kraft getreten ist, und insbesondere:

- che l'affidamento di lavori inferiore ad € 150.000,00.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria ed architettura e l'attività di progettazione di importo inferiore ad € 140.000,00.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art.50, comma 1, lett.a) e b) del D.lgs. Del 31.03.2023, n.36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art.14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000,00.- risp. € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto anche senza consultazione di più operatori economici;

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

Constatato che il suddetto servizio rientra nei limiti di valore previsti dall'art. 38, comma 1 della L.P. n. 16/2015;

Nel rispetto dei principi:

di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché di pubblicità ai sensi dell'art. 26;

Di dare atto che è stata verificata la regolarità contributiva della ditta in parola tramite piattaforma dedicata (DURC online):

Numero protocollo / Protokollnummer INPS_51482167;

Accertato che l'operatore economico è iscritto all'elenco telematico degli operatori economici del SICP (sistema informativo contratti pubblici);

- vista la Linea guida PAB n. 10, e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26, comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a Euro 500.000,00;

- è stato compiutamente rispettato il principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e all'art. 49 D.Lgs. 36/2023, vista anche la delibera del Consiglio comunale n.51/2025;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000,00.- und jene Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000,00.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art.50 Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art.14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000,00.- bzw. € 140.000,00.- gemäß Art. 50 Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr.1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17.12.2015, Nr.16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

Festgestellt, dass die bereits oben angeführte Dienstleistung innerhalb der vom Art. 38, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 vorgesehenen Wertgrenze liegt;

In Übereinstimmung mit den Prinzipien:

der Wirtschaftlichkeit, der Wirksamkeit, der Rechtzeitigkeit und Korrektheit, Nichtdiskriminierung, Verhältnismäßigkeit sowie Veröffentlichung im Sinne des Art. 26;

Festgehalten, dass die ordnungsgemäße Beitragslage der Firma über die entsprechende Plattform (DURC online):

Festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des IOV (Informationssystem Öffentliche Verträge) eingeschrieben ist;

- nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10, i.g.F., wird gemäß Art. 26, Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 Euro handelt;

- das Rotationsprinzip gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr.4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 vollständig eingehalten wurde, auch im Sinne des Gemeinderatsbeschlusses Nr.51/2025;

- è stata appurata la congruità del prezzo (compresi costi manodopera e oneri di salute e sicurezza) praticato dall'operatore economico sopra indicato, in base alle dichiarazioni del tecnico incaricato;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il Consiglio comunale di Salorno con delibera consiliare n. 62/2025 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2027-2028 e che con delibera consiliare n.61/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione del Comune di Salorno per il periodo 2026-2027-2028;

Visto il Piano di gestione nella versione in vigore;

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018, nonché il vigente statuto di questo Comune;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_Q/37kZ04p1JTC9rw74aeffcbLqxdMEwERIX7F0dBXHI=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, irUcWihY3hvFvNn/U9Vb3BFC03s9J3Z2PhmUcnoBzpl=;

DETERMINA
per i motivi espressi in premessa:

1. di incaricare la ditta Stefan's Garden di Gschnell Stefan di Salorno s.s.d.v. (part. IVA 02207980216) per la sostituzione del manto erboso nel prato della scuola dell'infanzia di madrelingua tedesca, verso il corrispettivo ed in accettazione del preventivo di seguito elencato:

n. / Nr.	di data / vom	ns.prot.n. e dd. unser Prot.Nr. + vom	importo imponibile Steuergrundlage	IVA MwSt.	totale Summe
	25.09.2025	0018645 – 26.09.2025	€ 5.987,00.-	€ 1.317,14.-	€ 7.304,14.-

Rilevato che:

- sono presenti i seguenti oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso: € 180,00.-;
- l'operatore economico affidatario ha dichiarato di applicare al personale dipendente impiegato nell'appalto il seguente contratto collettivo nazionale e territoriale: Agricoltura;
- le prestazioni in oggetto sono soggette a criteri ambientali minimi (CAM), in vigore ai sensi del D.M. nr. 63 del 10.03.2020;

2. di impegnare la spesa ed emettere il relativo mandato di pagamento in base alla sua esigibilità, come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
621	2026	04012.02.10900	40102	5.000,00 €
622	2026	04012.02.10300	40102	2.304,14 €

3. l'incarico oggetto del presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

4. di provvedere, previa verifica del DURC e dei rispettivi requisiti, alla liquidazione degli importi, dietro presentazione del certificato di regolare esecuzione;

5. di stabilire che il presente atto venga pubblicato all'albo pretorio, nonché nell'apposita sezione dell'amministrazione trasparente.

- es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises (einschließlich Arbeitskosten und Gesundheits- und Sicherheitskosten) festgestellt, auf der Grundlage der Erklärung des beauftragten Technikers;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr.62/2025 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt hat und dass mit Ratsbeschluss Nr. 61/2025 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Salurn a.d.W. für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Einsicht genommen in die bestehende Fassung des Haushaltsplanes;

Ebenfalls Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_Q/37kZ04p1JTC9rw74aeffcbLqxdMEwERIX7F0dBXHI=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, irUcWihY3hvFvNn/U9Vb3BFC03s9J3Z2PhmUcnoBzpl=;

FASST FOLGENDEN ENTSCHEID
aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. die Firma Stefan's Garden des Gschnell Stefan aus Salurn a.d.W. (M.w.St. Nr. 02207980216), mit der Durchführung der Arbeiten für die Ersetzungs des Rasens auf der Wiese im Kindergarten deutscher Muttersprache, der gegen das nachfolgend angeführte Entgelt und in Annahme des nachfolgend angeführten Angebotes, zu beauftragen:

Es wird festgehalten, dass

- folgende nicht abschlagfähige Sicherheitskosten bestehen: € 180,00.-;
- der beauftragte Wirtschaftsteilnehmer erklärt hat, für das im Auftrag eingesetzte Personal folgenden nationalen und territorialen Tarifvertrag anzuwenden: Landwirtschaft;
- die oben angeführten Leistungen unterliegen den Mindestumweltkriterien (MUK) gemäß M.D. Nr. 63 vom 10.03.2020;

2. die Ausgabe gemäß der Einbringlichkeit und gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten und die entsprechende Zahlungsanordnung auszustellen:

3. der gegenständliche Auftrag wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert;

4. nach Überprüfung der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage und der entsprechenden Voraussetzungen, werden die Beträge gegen Vorlage der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung, ausbezahlt;

5. festzulegen, dass vorliegende Maßnahme an der Amtstafel der Gemeinde sowie unter der entsprechenden Menüleiste der Transparenten Verwaltung veröffentlicht wird.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art.120, comma 5 del Decreto legislativo 02.07.2010, n.104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

Letto, firmato e sottoscritto

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, im Sinne von Art.120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02.07.2010, Nr.104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Responsabile del servizio
Der Verantwortliche des Dienstes
Plattner Heinrich

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument